

Szerkesztőségi iroda:
Nagyhecskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagyhecske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — — 14 K
Negyedévre — — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák. :::

Megjelenik vasár- és
ünneppnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagyhecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 63. szám.

Péntek, március 17.

A nyugati világcsata.

Elkeseredett harcok.

Budapest, március 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, március 16.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

A tüzérségi harcok hevesége Flandriában különösen a te. gerpart közelében szemlátomást fokozódott.

Ugyancsak erősödött a Roye és Ville au Bois (Reimstől északnyugatra) környékén is

Champagneban a franciák erős, de hatástalan tüzérségi előkészítés után minden eredmény nélkül támadták meg állásainkat. St. Saurlettől délre és a souzini országtól nyugatra ezen támadások nekünk kevés, nekik pedig igen sok emberükbe kerültek. Mi ezenkívül két sebesületlen tisztünket és 150 főnyi sebesületlen légénységünket elfogtuk és két géppuskát elvettünk.

A Maas balparián csirájában elfojtottuk az ellenségnek újabb kísérleteit, amelyekbe a Mort Homme magaslatot és az ettől északkeletre fekvő erdőállásokat akarta birtokába keríteni.

A Maas és Mosel közötti helyzet nem változott.

Nieder Aspachtól délre járőreink ellenséges árok eredményes lövöldözése után behatoltak az árokba, elpusztították ott a védelmi berendezéseket s egy pár fogolyt és zsákmánnyal tértek vissza.

Breiletől délkeletre (a Champagneban) egy francia repülőgépet légiharcban lelőttünk. A bennülők elégtek.

Ellenséges repülők ma éjszaka megismételték támadásokat a habryi (Conflancetől keletre) német kórházak ellen. Az első támadás március 13-ikára virradó éjjel történt. Katonai kárt nem okoztak, a lakosságból egy asszony súlyosan, egy asszony és két gyermek pedig könnyebben megsebesült.

Höfer mai jelentései.

Orosz hadszíntér.

Budapest, március 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

A Pflanzler-Baltin hadseregénél és a Böhmi-Ermelli hadseregcsoportnál a tüzérség tevékenysége mindkét részről fokozódott.

Kozlowtól északkeletre, a Stripa mentén, biztosító csapataink orosz előretöréseket visszavertek.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Olasz hadszíntér.

Budapest, március 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

Az olaszok támadó tevékenysége az Isonzo harcvonalon tegnap lanyhább volt.

Nagy haderőnek két kísérletét, hogy a pedgorai hadállásunk ellen előnyomuljon, tüzérségünk tüze meghegyezte.

A Monte San Michele északi lejtőjén az ellenség egy támadását véresen visszavertük. Az ágyuharcok sok helyütt éjjel is tartottak.

A karinthiai harcvonalon is tartós tüzérségi tűz volt a Fella-szakaszon.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Délkeleti hadszíntér.

Budapest, március 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

Nincs különösebb esemény.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Német jelentés a keleti és balkán hadszínterről.

Budapest, március 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, március 16.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

A harc vonal különböző helyein járőr harcok voltak.

Különösebb esemény nem fordult elő.

Budapest, március 16. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, március 16.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán-hadszíntér:

Nincs ujság.

HIREK.

— **Kitüntetés.** A király Ullmer Józsefnek, a pancsova-kubini ármentesítő és belvizlecsapoló társulat igazgató-főmérnökének a háborúban teljesített kitűnő szolgálatai elismerésül a Ferencz József-rend lovagkeresztjét adományozta a katonai érdemkereszt szalagján.

— **Izraelita istentisztelet.** A nagybecskereki izraelita templomban a mai péntek esti istentisztelet délután 6 órakor kezdődik.

— **Katonai kitüntetés.** A király Drenyina János 12. gyalogezredbeli őrmesternek az ellenséggel szemben tanúsított különösen kötelességű szolgálata elismerésül a koronás ezüst érdemkeresztet adományozta a vitézségi érem szalagján.

— **Március 15. Igen szép hazafi-ünnepélyt rendezett a Messinger Karolin-féle leánynevelőintézet tanulóifjúsága. A díszes tornacsarnok zsúfolásig megtelt előkelő közönséggel, mely végig élvezettel hallgatta a leánykák szép szavatait, ének- és zeneszámait, különösen nagy tetszést keltett az intézet fiatal tanárnője, Resch Katinka szép ünnepi beszéde, melyet a közönség zajos tapsal honorált. Különös tetszést keltett még a kis Singer Margitka, Pártos Donka, Wéglig Aranka, Sántha Teréz, Karattur Margit és Országh Renée szavatai az utóbbi Várady Dezső segédtanfelügyelő egyik szép költeményét. „A hős honvéd”-ot mély érzéssel adta elő. Hatásos szám volt a Kiss Piroska által előadott melódrama, „A vén kuruc”, melyet Resch Katinka hegedűn, Floth Erzsike zongorán és Rubin Böske harmóniumon kísért, míg Klein Edith és Aranitzky Mariska a Rákóczi-indulót adták elő nagy hévvel zongorán. Az ifjúsági énekkar „Bánk bán” imáját adta elő Bárány Béla főgimn. tanár vezetésével, amelyet meg is kellett ismételn. A szép ünnepély a Szózat-tal befejeződött.**

— **Adakozzunk az elesett hősök özvegyei és árvái javára! Hadsegélyező Hivatal főpénztára, Képviselőház.**

— **Ujra drágul a patika.** A belügy-miniszter rendelete jelent meg a hivatalos lap tegnapi számában a gyógyszerészeti munkálatok díjainak felemeléséről. A miniszter rámutatva a súlyos megélhetési viszonyokra, valamint a munkások megdrágulására, a közegészségügyi tanács javaslatára megengedte, hogy április elsejétől további intézkedésig a receptek árához a gyógyszerészeti munkálatok díjául 20 százalékot hozzászámítsanak. Hangsúlyozza azonban a miniszter, hogy je rendelkezősét ideiglenes jellegűnek tekinti és a rendes állapotok bekövetkeztével intézkedni

fog a gyógyszerészeti munkadíjaknak újabb megállapítása iránt.

— **Torontáliai veszteséglajstroma.** A legutóbb megjelent 382. és 385. sz. hivatalos veszteséglajstromok a következők torontáliaiokról adnak hírt:

Hősi halált haltak: Gerger Miklós 61. gyezt. Kisósz. — Novaku Száva 3. népf. gyezt. Omlód. — Tóth István 29. gyezt. Lukácsfalva.

Sebesültek: Fizesan István 7. honv. gyezt. Bánlak. — Illović Fülöp 43. gyezt. Csene. — Itinyanec József 43. gyezt. Nagyköse. — Kalesza Pál 19. h. gyezt. Magyarcsérnye. — Lalicsics Zsiva 7. h. gyezt. Karlova. — Mioska Tivadár 7. h. gyezt. Omlód. — Pantelin Ilia 46. gyezt. Törökkanizsa. — Radonics Velimir 7. h. gyezt. Beodra. — Stojkov Vlada 7. h. gyezt. Basahida. — Varga György 7. h. gyezt. Torontálvásárhely.

Hadi fogságba estek: Kuzsák Adam 3. h. gyezt. Felsőaradi. (Oroszország.) — Molitar József 29. gyezt. Bocsár. (Oroszország.) — Motorojeszku János 29. gyezt. Ujözora. (Oroszország.) — Szerariu Péter 29. gyezt. Ecska. (Oroszország.) — Vastag József 29. gyezt. Urményháza. (Oroszország.) — Zsiga János 3. sz. vartüzérszázalaj Magyarcsérnye. (Merv. Transzkaspiai kerület, Oroszország.)

— **Timáripárosok figyelmébe.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti kerülete azon timáripárosait, akik fekete bőrű, tehén- és lóbőrök készítésével már a béke idejében és a bőrök készítésének korlátozásáról szóló 448/916. M. E. rendelet megjelenésekor is foglalkoztak, heti termelésük azonban a 25 darabot meg nem haladja és akik ily fekete bőröket továbbra is óhajtanak készíteni, hogy az idézett rendelet 4. §-a alapján a rendelet 1. §-ában felsorolt bőrök, marha- és lóbőrökből összesen legfeljebb heti 25 darabnak fekete bőrökké való kikészítését részükre a kereskedelmiügyi miniszter továbbra is engedélyezi. A nyers bőrök beszerzésére és a készbőrök eladására vonatkozólag fennálló rendelkezések azonban természetesen rájuk nézve is változatlanul érvényben maradnak. Oly timár, akinek heti termelése a

EGYETLEN CIKK,

mely több mint 10 év óta nem drágult meg: a valódi

Yes-szappan

Ára 1 korona 50 fillér.

Legtökéletesebb és legkellemesebb illatú pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozokint — YES KRÉM 3 korona tetelyekint.

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERÉNYI BÉLA Diana gyógyszerháza
Budapest, Károly-körút 5.

25 darabot meghaladja, engedélyért a kereskedelmiügyi miniszterhez címzett és a kamaránál benyújtandó kérvénnyel folyamodhat.

— **Szeretetadományokat a frontra szállít a Hadsegélyező Hivatal Átvételi különlémenye, IV., Váci-utca 38. sz.**

— **Március 15-re pompás verset írt** Ábrányi Emil a Jó Pajtás legújabb, március 15-iki számába, bizonyára szavalni fogják mindenfelé hazafias ünnepeken. Sebők Zsigmond és Benedek Elek képes gyermekklapja e számába elbeszélést írt Zsoldos László, orosz mesét Benedek Elek, Lendl bácsi állatkerti érdekességeket mond el. Endrődi Béla szép képet rajzolt és verset is írt hozzá. Avar Gvula mesét mond. Mulattató mese, adomák, Benedekné Indali Etelka folytatja A Szentmihályi fiúk című regényét. A rejtélyek, szerkesztői üzenetek egészítik ki a szám gazdag tartalmát.

A Jó Pajtás-t a Franklin-Társulat adja ki; előfizetési ára negyedévre 2 kor. 50 fillér, félévre 5 korona, egész évre 10 korona. Egyes szám ára 20 fillér. **Előfizetéseket elfogad és mutatványszámokat küld a „Jó Pajtás” kiadóhivatala.** Budapest, IV., Egyetem-utca 4.

A 12-ik gyalogezred.

— Az ezred története. —

Nagybecskerek, márc. 17.

II.

A jelenleg Parman nevet viselő ezrednek a mai világháborúban való szereplése, tisztjeinek és legénységének lángoló hazaszeretettel telt szelleme méltón csatlakozik az elődök szelleméhez, vitézségéhez, valamint az uralkodó és haza iránti áldozatkészséghez.

Részleteket ezidő szerint az ezred szerepléséről még nem szabad közölni, ennél fogva csak annyit jegyzünk meg, hogy ez a nagyszerű magyar ezred 3 zászlóaljjal az északi és 1 zászlóaljjal a déli harctéren küzd és már a kraszniki, lublini, ivangorodi, piotrkowói, a San, Nida és Drina menti, valamint a kárpáti ütközetekből is kivette részét, szintén a legfényesebb erények kifejtésével.

Magerl Károly ezredes kiváló vezetése és parancsnoksága alatt tanúsított magatartásának jellemzésül szolgáljanak az alábbi egyes hadseregparancsnokok által kiadott dicséret okmányok, tisztek és legénység kitüntetései és az elesett tisztek-névsora. Ezek az adatok oly teljesítményre engednek következtetni, melyek minden igaz hazafit a „komáromi 12-es fiúk” minden egyes tagja iránt a legnagyobb tiszteletre készítik.

Első helyen kell kiemelniünk a vezérkar április hó 22-én kiadott jelentését, amelyben Höfer altábornagy a legnagyobb elismerés hangján emlékezett

Ezton is értesitem a nagy-
érdemű közönséget, hogy a

Kaszinó-vendéglőben

minden szombaton este a 12. gyalogezredhez tartozó
18 tagból álló cigányzenekar hangversenyez

Szíves párfogást kér
MARCOIN JENŐ, Kaszinó-vendéglős.

meg az ezred utozoki hosi tetteiről és érdemesnek tartotta a külön felemlítés nagy tisztességére is.

Frigyes főherceg tábornagy napi-parancsában a következő dicséret olvasható: „A cs. és kir. 12. gyalogezred és a 22. és 24-ik honvédegyalozezrednek, valamint a saját tüzéségünk az április hó 21-iki harcokban rendkívüli módon tüntették ki magukat. Felhivom a hadsereg-parancsnokságot, hogy ezért egy a vezetőknél, mint a derék csapatoknak hálás köszönetemet és legteljesebb elismerésemet fejezze ki.”

Dankl lovassági tábornok az alábbi sürgönyvel üdvözölte az ezredet: „Legszívélyesebben üdvözlöm a vitéz 12. ezredet és szívből örvendek rendkívüli sikereinek.”

Szurmay altábornagy: „Mageri ezredesnek, valamint az ő parancsnoksága alatt küzdött 12-ik gyalogezrednek, 24-ik honvédegyalozezrednek, 521-ik vadászszázadnak és a tüzéségnek, melyek a mai győzelmes harcokban az 1107 és 1273-as magaslatokon oly hősiesséssel résztvettek, köszönetem és különös elismerésem fejezendő ki.”

Minden további kommentár nélkül álljon itt magának Szurmay altábornagyának a mi 66. dandárunkhoz intézett bucsuszózata, amint következik:

„Sajnálattal látom a derék 66. gyalogdandárnak távozását a csapat kötelékéből. Szükségét érzem a parancsnoknak, valamennyi tisztnek és a derék legénységnek a legfőbb szolgálat nevében mindama kiemelkedő szolgálatért, melyet a dandár kipróbált vezetője teljesített, legőszintébb köszönetet mondani. A Volosatétől Blekowiecéig terjedő, magas hóval borított átjáró birtokbavétele, a feláldozó hősiességű Sokolik-től északra, a legodaadóbb szolgálat teljesítése a bal-szárnyon, a példás és bátor vállalkozás és járőrszolgálat, a mintaszerű felderítő szolgálat és az ellenség folytonos nyugtalanítása, mind a 12. és 83. gyalogezred örökös babérai közé tartozik. Minden egyén emberfeletti odaadással teljesítette katonai kötelességét, melyek a haza becsületét és dicsőségét csak gazdagítják. Legőszintébb jókívánságaim kísérik a derék csapatokat további útjukban. A soha sem lehadó „vasdandár“ arasson továbbra is dicsőséget és kísérik tovább is a katonai szerencséje.”

Megdicsérte ezenfelül a komáromi hadosztályparancsnok báró altábornagy, hadosztályparancsnok is. Az erre vonatkozó Dürrfeld ezredes által kiadott napi-parancs a következő:

„A Czeremcha-magaslat körüli harcokban parancsnokságom alatt álló 19., 26., 12. és 83. gyalogezred csapatai, továbbá Schwarcz alezredes tüzei kitarással, értelemmel és bátorsággal kitűntek. Szent ügyünk és hazánk nevében valamennyi parancsnoknak, tisztnek és legénységnek legteljesebb elismerésemet és esodálkozásomat fejezem ki.

Lütgendorf báró altábornagy ő excellenciája hadosztályparancsnok mai személyes látogatása alkalmával megparancsolta, hogy dicséret elismerésének kifejezését tudtul adjam, csak megismétlem, amit a parancsnokság átvétele alkalmával már kifejeztem: szerencsés és büszke vagyok, hogy ily csapatokkal, tisztikaral állhatok az ellenség előtt. Az a tudat, hogy egy esep vér sem folyik el szükségtelenül, erősítse sebesült katonáinkat, vigasztaljon bennünket az elhunyt hősökért. Isten védje császárukat, királyunkat és hazánkat!”

A Linsingen vezérezredes parancsnoksága alatt a következő rendelet tanuskodik az ezred hősiességéről:

„A Szurmay-csoport, frontjának közepére és jobbszárnyára irányuló és egész nap ismétlődő tulerővel végrehajtott orosz támadásokat ma nagy bravurral verte vissza.

Ellentámadásainak eredménye 1184 fogoly volt.

Csupán a 12. ezred állása előtt 400 orosz halott feküdt. A résztvevő csapat-testeknek, t. i. a cs. és kir. 12. és a 24. m. kir. honvédegyalozezrednek és parancsnokainak legmegkülönböztetett elismerésemet fejezem ki, abban a meggyőződésben, hogy orosz támadások ilyen csapatok

állásai ellen mindenkor szétporladni fognak.”

A 2. hadsereg parancsnoka, Böhm-Ermoli lovassági tábornok, akinek parancsnoksága alá is tartozott a „vasdandár“, az alábbi parancsot adta ki:

„A 2. hadsereg már hetek óta érofalként áll a szívós ellenség folytonos és heves támadásainak ellent.

En azon csapatok hősiességét akarom kiemelni, melyek ebben a pusztító tusában erdős magas hegységben, szigorú tél mellett jég és hóban feltűnően kitűntek magukat.

A 12-ik Parmann és a 83-ik Schikofsky gyalogezrednek a Kiezerahegyen (794. Trigonometer) vívott ütközetben kiválóan vrekedtek.

Ezen csapatoknak hősiességét magatartásukért a legfelső hadiszolgálat nevében bannulattal telt elismerésemet fejezem ki.

Hős tetteik egykor dicsőséges hadseregünk történetében első helyen fognak állani.

Bizom benne és erős a hitem, hogy ezek a csapatok továbbra is hasonló hősiességgel fognak harcolni.

Ezen parancs a legénységnek anyanyelvén kihirdetendő.”

Átérve a tavalyig nyert kitüntetésekre, a III. ad. oszt. vaskoronarendet a hadiékülményei a következők kapták:

Courtheim Magerl Károly, Leine József és Lütner Ferenc ezredesek, Klotz Ferenc, Pappazky Kornel alezredesek és Bergmayer Rezső őrnagy;

a III. oszt. katonai érdemkeresztet a hadiékülményvel:

Courtheim Magerl Károly ezredes, Poczinsky Adolf alezredes, Ippen Emil, Bersuder Sandor, Verspyck Rezső, Leitner Oszkár, Cenek Ferenc, Fiedler Ottó, Hudlik József, Weifert Vilmos, Germershausen Gusztáv, Titze György, Cerha János, Dietzgen Sandor, Kosmic Scherif, báró Schuster Alfréd és Kavcic Jenő századosok, Perhacs Gyula és Morgenstein Alajos főhadnagy és Kovács Imre hadnagy;

Signum laudis: dr. Buril József törzsorvos, Titze Miksa, Kleihempel Ede, Weissmann Alajos, Liszt Ferenc (két ízben), Arendárcsik Kálmán, Binder Benó, Fink Richárd századosok; Murmayer Róbert, Richter Albert, Wolf Ervin, Zwerger Mátyás, Ozegovic Milos, Philipp Lothár, Valkó Zoltán, Prica Miksa, Heyne Tivadár, Gross János és Thaler Gusztáv főhadnagyok; Homola József, Biskoroványi Ernő, Vucetic György, Loschitzer Henrik, Folkmann Lipót, Fodermayer Resző, Sprengseis Gusztáv, Faist József, Mayer Alajos, Netuka József, Tóth Miklós és Schestauer János hadnagyok kapták meg.

A legénység sorából tavalyig 128-an részesültek kitüntetésben és pedig: 2 arany vitézségi érem, 26 nagy és 81 kis ezüst vitézségi érem és 19 bronzérem.

Megjegyzendő, hogy a kárpáti téli harcokban és azóta szerzett kitüntetések itt még nem szerepelnek.

Végezetül fájdalmas érzések közt, hazafias kegyelettel örök emlékezet okáért ide iktatjuk azon tisztnek névsorát, kik az ezred tagjai közül a háboru kezdete óta hosi halált haltak, azzal, hogy ezidő szerint a kárpáti harcok veszteségei még ismeretlenek s a későbbi veszteségek is hiányzanak.

Hogy a híressé vált komáromi fiuk milyen halálmegevetéssel küzdöttek a háboru forgatagában, annak beszédes bizonyossága, hogy az elesettek és sebesültek száma alapján a hadsereg ezredei között — sajnos — a „harmadik“ helyen áll. Ezt a vérrrel szerzett dicsőséges pozíciót fájdalmasan illusztrálja az elesett hősök névsora:

A tényleges tisztak állományából: Századosok: Berka Arthur, Cenek Ferenc, Cerha János, Fink Richárd, Friedrich Károly, Heyne Tivadár, Hoffmann Gusztáv, Kavcic Jenő, Laske Károly, Sággy-Ruszek Aurél, báró Schuster Alfréd, Thurner Ferenc.

Főhadnagyok: Zwerger Mátyás, Bisza János, Sekanina Márton, Koch Károly és Fischer Kálmán.

Hadnagyok: Angyalos Rezső, Walter János, László Béla, Matanovich Hermann és Jäger Frigyes, Varga Vilmos.

Zászlósok: Schwab Hugó, Ambrovits Lajos, Hamel Jenő és Lichtstzon József.

A tartalékos tisztak állományából: Hadnagyok: Michelstädter Arthur, dr. Popolák Henrik, Weisz György, Nitsch Ferenc, Kolig Antal, Péter János, Trugly Aladár, Plavenszky Imre.

Zászlósok: Láng Gyula, Déri Jenő, Bombera Rezső, Koch Béla, Manguth István, Jirasek József, Kohn Oszkár, Jandeka Béla, Hohenberg Ernő, Keleti András, Honld István, Kisfaludy Pál, Mandl Károly.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

Elsülyesztett nagy gőzös.

Budapest, márc. 17. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése. Rotterdamból sürgönyzik: Marconi táviró jelenti:

Tubantia németalföldi Lloyd-gőzös Nordhindernél elsülyedt.

Amsterdamból sürgönyzik: A Lloyd-társaság a Tubantia kapitányától a következő táviratot kapta:

— Hajót torpedó érte. Sülyed.

Három órával később jelentették, hogy a hajó helyzete reménytelen. A kapitány a legénységgel és az utasokkal mentőcsónakokba szállott. A robbanás a hajó hátsó részén történt. Számos hajó a katasztrófa színhelyére érkezett. A Tubantiának nyelcvanhét utasa és 294 matroza volt. A gőzös 13.911 tonnás s egyike a legnagyobb gőzösöknek, amely Amsterdamból közlekedett. Hír szerint senki sem vesztette életét. A hajón utazott Németország bonivai köve is családijával.

Egy vilasingeni távirat szerint, számos gőzös és egy torpedónaszád a Tubantia elsülyedésének színhelyére ment. A hajón amerikai utasok és német asszonyok voliak.

Egy másik távirat szerint, hivatalosan megállapították, hogy a Tubantián északamerikai állampolgár nem volt.

A francia hadvezetés válsága.

Budapest, márc. 17. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Luganóból táviratozzák, hogy az „Italia“ szerint Gallieni francia hadügyminiszter utódját Joffret emlegetik s a generáliszsizmusz Petain tábornok lenne.

A bakui lázadás.

Budapest, márc. 17. A „Torontál“ eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Mint Berlinből sürgönyzik, Bakuban a lázadó munkások felgyújtották a naptalepeket. Nikolajevics több kozákdandárt küldött ki. A lázadók közé löttek. Számos halott és sebesült van.

Nyomdásztanoncul

■ legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu hetifizetéssel azonnal felvétetik ■

■ lapunk nyomdájában. ■

„Agricola“ takaré- és hitelintézet mint részvénytársaság Écska.

Meghívó.

Az Écskán székelő „Agricola“ takaré- és hitelintézet mint részvénytársaság tisztelt részvényeseit ezennel meghívjuk

a XI-ik rendes közgyűlésre,

amely az intézet helyiségeiben 1916. évi március hó 30-ik napjának d. előtti 9 órákor fog megtartatni.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóságnak, felügyelőbizottságnak jelentése és a mérleg megállapítása.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság felmentvényének megadása.
3. A nyereség felosztása.
4. Két igazgatósági tag megválasztása.
5. Hét felügyelő-bizottsági tag megválasztása.
6. Esetleges indítványok.

Az igazgatóság.

Zárszámadása

az Écskán székelő „Agricola“ takaré- és hitelintézet részvénytársaságnak 1915. évre.

Mérlegszámla:

V a g y o n: Pénztárkészlet K 6798.01; Bankváltók K 67509.13; Jelzálogos váltók K 30723.—; Jelzálogos köleszők K 11200.—; Kötvényköleszők K 3273.—; Intézeti ház K 5000.—; Értékpapírok K 2900.—; Adósok K 217.88; Ovatolási

költségek K 55.45. Összes vagyon K 127676.47.

T e h e r: Részvénytőke K 70000.—; Takarékbetétek K 25548.27; Visszszámítolás K 20183.—; Átruházott jelzálogköleszők K 3000.—; Hitelezők K 1351.13; Folyószámla K 1716.91; Fel nem vett osztalék K 395.15; Átmeneti kamatok K 1127.—; Nyereségáthozat az 1914. évről K 1743.74; az 1915. évi tiszta nyereség K 2611.27, összesen K 4355.01. Összes teher: K 12767.47.

Nyereség- és veszteségszámla.

K i a d á s: Betéti kamatok K 1476.04; Visszszámítási kamatok K 2294.70; Átruh. jelz. kölesző-kamatok K 183.—; Folyószámlakamatok K 257.70; Egyenesadó K 705.—; Egyéb adó K 183.05; Takarékbetéti adó 10% K 147.60; Irodaköltségek K 315.57; Fizetések K 1580.—; Jelenléti jegyek K 65.—; Posta K 40.14; Nyereségáthozat az 1914. évről K 1743.74, az 1915. évi tiszta nyereség K 2611.27, összesen 4355.01. Összes kiadás K 11602.81.

B e v é t e l: Nyereségelvezetés az 1914. évről K 1743.74; Kamatok K 7111.86; Értékpapírok jövedelme K 95.—; Jutalékok K 2652.21. Összes bevétel K 11602.81.

Kelt Écskán, 1915. évi december hó 31-én.

Az igazgatóság: Val. Magdu s. k., vezérigazgató. Dr. P. Obadeanu s. k., V. Petrovicin s. k., I. Mioc s. k., M. Ghilazanu s. k.

A felügyelő-bizottság: Alólírott felügyelő-bizottság a jelen mérleg-számlát, valamint a nyereség- és veszteségszámlát a szabályszerűen vezetett fő- és mellékönyvekkel összehasonlítván, azokkal megegyezőnek és helyesnek találta. Moise Brenda s. k., Ghiga Ghilazanu s. k., Dr. Simen Pacurariu s. k., Julius Magdu s. k., Petru Mioc s. k.

Karlova község előljáróságától 277-916. szám. 880-3

Pályázati hirdetmény.

Karlova községben megüresedett írnok-végrehajtói állásra pályázatot hirdetnek.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket 1916. évi április hó 10-ig nyújtsák be. Javadalmazás évi 1028 korona utólagos havi részletekben.

Karlován, 1916 március hó 11-én.

Bossán jegyző.

Elkülönített kétszobás

butorozott garçonlakás kiadó.

Daák Ferenc-utca 7.

858-x.10

HIRDETESEKET JUTANYOS ARÉRT KÜZÖL A „TORONTAL“ POLITIKAI NAPILAP KIADÓHIVATALA.

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Biztosítási ügynökségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.-Francia bizt. társ. József fkg. u.
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Árpád-u. 21.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Özv. Gottmann Jakabné és fiai, Kültel

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

Fényképész:

Orosz Lajos, Korona-utca.

Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-épülettel szemben.
Tóth József, Hunyadi-utca.

Fogmütermes:

Buzolich József, Hunyadi-utca.

Fűszer- és esemegekereskedés:

Fendler József, Hunyadi-utca.

Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskerekén.

Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.
Kollarich Gábor, Melenczei-utca.
Vági Sándor, szerb egyházpalota.

Hálógyár:

Csuszner János.

Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

Kalapraktár:

Sindelas Béla, Hunyadi-utca.

Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézműáru-, rövidáruüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-szállodával szemben).

Kőművesek:

Hoff N. és társa.
Mattern Mihály, Juranics-u.

Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Mészáros és hentes:

Prokisch Gyula, Hunyadi-utca.

Női kalap- és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

Sírkőraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához“ c. szálloda, Megyeház-u.

Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.
Schwirtlich Alajos, Aradáci-utca.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Temetkezési intézet:

Bence A. és fia.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annan örökösök, Korona-utca.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

Uridivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király söresarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Remsing Mátyás, Otthon-söresarnok.
Tóth és Noriszán, a nagyhíd mellett.

Virágkereskedés és kertészet:

Olah Gábor, Bajza-u.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.